

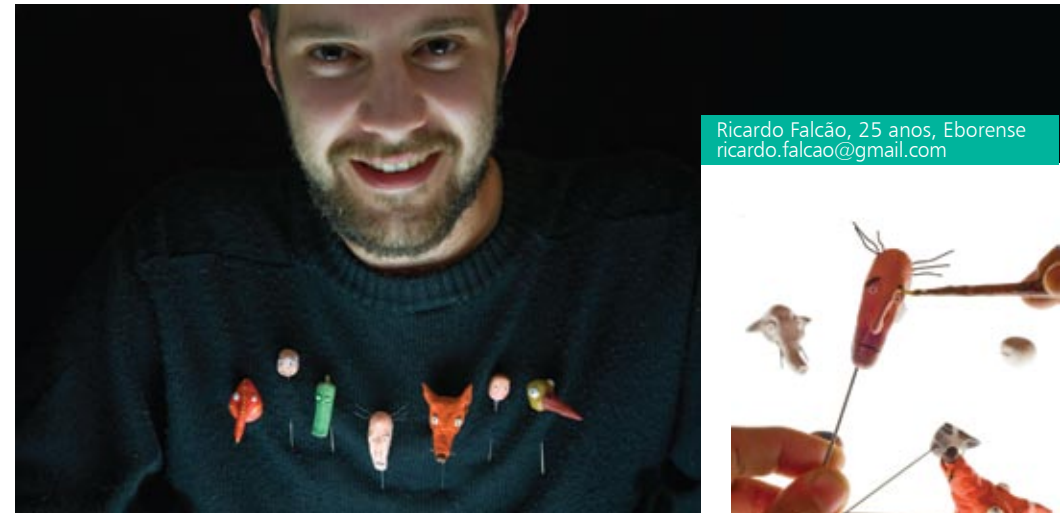


Ana Júlia, 28 anos, Eborenses
<http://www.spuffspuff.blogspot.com>

Spuff vem de puff, porque puff foi o primeiro. Dos puffs, sobrou napa que deu carteiras, bolsas e outras coisas. Da napa aos tecidos e aos feltros foi um passinho. Ana Júlia foi a eborenses que lhes deu forma, como forma de mostrar o seu talento. Puffs, malas, carteiras; bolsas, pins; anéis, pregadeiras e outras coisas afins. São estas as produções desta jovem criadora.

Spuff comes from puff, because puff was the first. From the puffs, there was enough napa leather left over for bags, purses and other things. From the leather to the fabrics and felts was only a small step. It was Ana Júlia, from Évora, who brought them to life, as a way of revealing her talent. Puffs, bags, purses; pouches, pins; rings, pincushions and other assorted items. These are the items created by this young designer.

E fez spuff



Ricardo Falcão, 25 anos, Eborenses
ricardo.falcao@gmail.com

Bicho de sete cabeças

É um corpo para muitas cabeças. São cabeças que foram pensadas para dar corpo ao sonho: marionetas! Com pasta de papel, madeira, técnica, arte e muita paciência foram surgindo cabeças, animais com cabeça de pessoas ou pessoas com cabeça de animais. Um bicho de sete cabeças foi decidir o que fazer a tantas cabeças que não puderam ser marionetas. Puxando pela cabeça surge, a Ricardo, a ideia de “vestir” as ditas cabeças tornando-as num acessório de moda. E foi assim que as cabeças se tornaram pregadeiras.

It is one body for many heads. These are heads which were designed to give substance to the dream: puppets! With papier-mâché, wood, technique, art and a lot of patience, heads, animals with human heads or humans with animal heads started to emerge. The big problem was deciding what to do with so many heads that could not be used for the puppets. After much thought, Ricardo came up with the idea of “dressing” these heads, turning them into a fashion accessory. And this is how the heads became pincushions.